

# United States of America



## DEPARTMENT OF STATE

*To all to whom these presents shall come, Greetings:*

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State(s) of California, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.\*

*\*For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility  
This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever*

In testimony whereof, I, Antony J. Blinken, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this sixth day of January, 2022.

Antony J. Blinken  
Secretary of State

By M. Matthews  
Assistant Authentication Officer,  
Department of State

*Issued pursuant to CHXIV, State of  
Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22  
USC 2657; 22USC 2651a; 5 USC  
301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC  
1443(f); RULE 44 Federal Rules of  
Civil Procedure.*



Việt Nam Cộng Hòa  
Republic of Vietnam in the United States of America

1 / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ  
ULAR AUTHENTICATION

Việt Nam

Giấy tờ tài liệu này  
This public document

Antony J. Blinken ký

Bộ trưởng ngoại giao

Bộ Ngoại giao

Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Certified  
Certified

Washington, D.C. ngày 24.1.2022

Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ

IP110022

Ký tên và đóng dấu  
Signature and Seal/Stamp

Thạm tán

Nguyễn Quang Minh



## Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

### BỘ NGOẠI GIAO

#### Hân hạnh kính gửi những người có liên quan:

Tôi xin chứng nhận rằng văn bản đính kèm theo đây được ký và đóng con dấu của Bộ trưởng Ngoại giao bang CALIFORNIA Hoa Kỳ và rằng con Dấu này được tin tưởng hoàn toàn.\*

*\*Bộ Ngoại giao không chịu trách nhiệm về các nội dung trong văn bản đính kèm.  
Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu bị tháo rời hay sửa đổi theo bất kỳ cách nào.*

Để chứng thực, tôi, Antony J. Blinken, Bộ trưởng Ngoại giao, đã cho phép đóng dấu của Bộ Ngoại giao và tên của mình được ký bởi Quan chức Hợp pháp hoá của Bộ trên, tại Thành phố Washington, District of Columbia ngày 06/01/2022.

*(đã ký và đóng dấu)*

Antony J. Blinken  
Bộ trưởng Bộ Ngoại giao  
Cán bộ Lãnh sự,  
Bộ Ngoại giao

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.*

Ngày 24 tháng 01 năm 2022



*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 24 tháng 01 năm 2022

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

**BANG CALIFORNIA**  
**BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO**

**GIẤY CHỨNG NHẬN**

(Theo Công ước La Haye ngày 05/10/1961)

- Nước: **Hợp chúng quốc Hoa Kỳ**
- Văn bản này **JOSE G. GASPAR III**
- với tư cách là **Công chứng viên bang California**
- được đóng con dấu của **JOSE G. GASPAR III, Công chứng viên bang California.**

**ĐƯỢC XÁC NHẬN**

- tại Sacramento, Bang California
- vào ngày 09/12/2021
- bởi Bộ trưởng Ngoại giao của Bang California
- Số 53657 *(đã ký và đóng dấu)*  
Bộ trưởng Ngoại giao.

*Chứng thực ông Nguyễn Duy Khiêm,  
Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN  
Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã  
ký trước mặt tôi.*

Ngày 24 tháng 01 năm 2022



*Tôi, Nguyễn Duy Khiêm, Bí thư thứ Nhất,  
Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng  
quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn  
bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.*

Ngày 24 tháng 01 năm 2022

Người dịch

Nguyễn Duy Khiêm

**State of California  
Secretary of State**

icate is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

<b>Country:</b> Pays / País:	United States of America
---------------------------------	--------------------------

**This public document**  
Le présent acte public / El presente documento público

<b>has been signed by</b> a été signé par ha sido firmado por	<i>Jose G. Gaspar III</i>
---------------------------------------------------------------------	---------------------------

<b>acting in the capacity of</b> agissant en qualité de quien actúa en calidad de	<i>Notary Public, State of California</i>
-----------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------

<b>bears the seal / stamp of</b> est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de	<i>Jose G. Gaspar III , Notary Public, State of California</i>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

**Certified**  
Attesté / Certificado

<b>at</b> à / en	Sacramento, California	<b>6. the</b> le / el día	<i>9th day of December 2021</i>
---------------------	------------------------	------------------------------	---------------------------------

<b>by</b> par / por	Secretary of State, State of California
------------------------	-----------------------------------------

<b>N°</b> sous n° bajo el número	53657
----------------------------------------	-------

<b>Seal / stamp:</b> Sceau / timbre: Sello / timbre:		<b>10. Signature:</b> Signature: Firma:	
------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------

Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears.  
Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.  
To verify the issuance of this Apostille, see: [apostille-search.sos.ca.gov/](http://apostille-search.sos.ca.gov/)  
This certificate does not constitute an Apostille under the Hague Convention of 5 October 1961, when it is presented in a country which is not a party to the Convention. In such cases, the certificate should be presented to the consular section of the mission representing that country.

Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont le document public est revêtu.  
Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.  
Apostille peut être vérifiée à l'adresse suivante: [apostille-search.sos.ca.gov/](http://apostille-search.sos.ca.gov/)  
Ce certificat ne constitue pas une Apostille en vertu de la Convention de La Haye du 5 Octobre 1961, lorsque présenté dans un pays qui n'est pas partie à cette Convention. Dans ce cas, le certificat doit être présenté à la section consulaire de la mission qui représente ce pays.

Apostilla certifica únicamente la autenticidad de la firma, la calidad en que el signatario del documento haya actuado y, en su caso, la identidad del sello o timbre con el que el documento público esté revestido.  
Apostilla no certifica el contenido del documento para el cual se expidió.  
Apostilla se puede verificar en la dirección siguiente: [apostille-search.sos.ca.gov/](http://apostille-search.sos.ca.gov/)  
Este certificado no constituye una Apostilla en virtud del Convenio de La Haya de 5 de octubre de 1961 cuando se presenta en un país que no es parte del Convenio. En estos casos, el certificado debe ser presentado a la sección consular de la misión que representa a ese país.



**CALIFORNIA COPY CERTIFICATION BY DOCUMENT CUSTODIAN**

I, Grace Oira, hereby swear (or affirm) that the attached reproduction of Letter of Authorization is a true, correct and complete photocopy of a document in my possession.

*Grace Oira*

Signature of Custodian of Original Document

10125 Mesa Rim Road, San Diego, CA 92121

Address

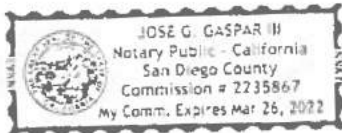
A notary public or other officer completing this certificate verifies only the identity of the individual who signed the document to which this certificate is attached, and not the truthfulness, accuracy, or validity of that document.

State of California

County of San Diego

Subscribed and sworn to (or affirmed) before me on

this 10<sup>th</sup> day of November, 2021, by  
Date Month Year



Grace Oira

Name of Custodian of Original Document

proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) who appeared before me.

Place Notary Seal and/or Stamp Above

Signature Jose Gaspar

**OPTIONAL**

Though this section is optional, completing this information can deter alteration of the document or fraudulent reattachment of this form to an unintended document.

**Description of Attached Document Copy**

Title or Type of Document: Letter of Authorization

Document Date: 10-27-21 Identifying No.: N/A No. of Pages: 2

Signer(s) or Issuing Agency: Jinn-nan Lin, President, ACON Laboratories, Inc.

**Capacity Claimed by Custodian**

Individual  Attorney  Trustee  Business Proprietor or Manager

Corporate Officer — Title: \_\_\_\_\_

University or School Officer — Title: \_\_\_\_\_

Governmental Officer or Agent — Title: \_\_\_\_\_

Other: Grace Oira Custodian Is Representing: ACON Laboratories, Inc.





**ACON LABORATORIES, INC.**

5850 Oberlin Drive, # 340, San Diego, CA 92121, USA

Tel: 1.858.875.8000 Fax: 1.858.200.0729. E-mail: info@aconlabs.com

Ngày 27 tháng 10 năm 2021  
Oct 27<sup>th</sup>, 2021

## GIẤY ỦY QUYỀN LETTER OF AUTHORIZATION

**Kính gửi: Bộ Y tế Việt Nam (Vụ Trang thiết bị và Công trình Y tế)**  
**To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)**

**Chúng tôi, ACON LABORATORIES, INC.**  
**We, ACON LABORATORIES, INC.**

**Địa chỉ: 5850 Oberlin Drive, # 340, San Diego, CA 92121, USA.**  
**Add: 5850 Oberlin Drive, # 340, San Diego, CA 92121, USA.**

**Nhà máy sản xuất: ACON BIOTECH (HANGZHOU) CO., LTD.**  
**Name of manufacture: ACON BIOTECH (HANGZHOU) CO., LTD.**

**Địa chỉ: No. 210 Zhenzhong Road, West Lake District, Hangzhou, 310030, P.R. China.**  
**Add: No. 210 Zhenzhong Road, West Lake District, Hangzhou, 310030, P.R. China.**

**với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho:**  
**as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize:**

**Công ty Cổ phần Á Châu**  
**Asia Joint Stock Company**

**Địa chỉ: Số 17, lô 12A Khu đô thị Trung Yên, phường Yên Hòa, quận Cầu Giấy, Tp Hà Nội, Việt Nam.**  
**Add: No.17, L12A, Trung Yen Urban Area, Yen Hoa Ward, Cau Giay District, Hanoi City, Vietnam.**

**được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:**  
**to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:**

No.	REF	Product Name
1	P111-2011 (Model: RTQ-960)	960 Real-time PCR system
		Promotor <sup>®</sup> 960 Real-time PCR system
2	P131-1591	SARS-CoV-2 RT-PCR Test Kit
		Promotor <sup>®</sup> SARS-CoV-2 RT-PCR Test Kit
3	P111-1011 (Model: NES-32)	<b>NES-32 Nucleic Acid Extraction System</b>
		Promotor <sup>®</sup> NES-32 Nucleic Acid Extraction System
4	P121-1301	Nucleic Acid Extraction Kit
		Promotor <sup>®</sup> Nucleic Acid Extraction Kit
5	P121-1101/ P121-1201	<b>Nucleic Acid (DNA) Extraction Kit (Magnetic Beads)</b>
		Promotor <sup>®</sup> Nucleic Acid (DNA) Extraction Kit



6	P121-1111/ P121-1211	Whole Blood Genomic DNA Extraction Kit (Magnetic Beads) Promotor <sup>®</sup> Whole Blood Genomic DNA Extraction Kit
7	P121-1121/ P121-1221	Nucleic Acid (RNA) Extraction Kit (Magnetic Beads) Promotor <sup>®</sup> Nucleic Acid (RNA) Extraction Kit
8	P121-1291	Viral DNA/RNA Isolation Kit Promotor <sup>®</sup> Viral DNA/RNA Isolation Kit
9	P121-1051	Viral Nucleic Acid Isolation Kit Promotor <sup>®</sup> Viral Nucleic Acid Isolation Kit
10	P121-1341	Viral Transport Media

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31/12/2025

This Letter of Authorization is valid until: 31/12/2025

**Người đại diện hợp pháp của Chủ sở hữu**  
**Legitimate representative of legal manufacturer**  
**(product owner)**

*Ký tên (Ghi họ tên đầy đủ, chức danh)*

*Xác nhận bằng dấu hoặc chữ ký*

*Signature (Full name and title to be specified)*

*Confirmed by Seal or digital signature*

**President:.....**

Jian-nan Lin

ACON LABORATORIES, INC  
 U.S.A.



INC.

1. CHAM SA